

<붙임1> 노동관계법 위반 진정서 서식

# 진정서

## หนังสือร้องเรียน

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하여 주시기 바랍니다.  
กรุณารอ่านขั้นตอนการกรอกเอกสารด้านหลังก่อนกรอกเอกสาร

(앞쪽)  
(ด้านหน้า)

접수번호 หมายเลขคำร้อง	접수일 วันที่ คำร้อง	처리기간 25일 (사건에 따라 연장가능) เวลาดำเนินการ 25 วัน (อาจล่าช้าแล้วแต่กรณี)
-----------------------	----------------------	---

진정인 (근로자) ผู้ร้องเรียน (ลูกจ้าง)	성명 ชื่อ-สกุล (จำนวน คน)	외 (명)	주민등록번호 เลขบัตรประจำตัวประชาชน
	전화번호 หมายเลขโทรศัพท์		휴대전화번호 หมายเลขโทรศัพท์มือถือ
	주소 ที่อยู่		
	근무기간: ระยะเวลาทำงาน :	. . . ~ . . .	재직여부: 재직[ ], 퇴직[ ] สถานะงาน : อยู่ในตำแหน่ง [ ], พ้นตำแหน่ง [ ]

① 피진정인 (사용자) คู่กรณีผู้ร้องเรียน (ผู้ใช้)	성명 ชื่อ-สกุล	주민등록번호 เลขบัตรประจำตัวประชาชน
	주소 ที่อยู่ (전화번호: (หมายเลขโทรศัพท์ : 휴대전화번호: หมายเลขโทรศัพท์มือถือ:	) ) ) )

② 피진정인 (직상·상위 수급인) คู่กรณีผู้ร้องเรียน (ผู้ว่าจ้าง)	성명 ชื่อ-สกุล	주민등록번호 เลขบัตรประจำตัวประชาชน
	주소 ที่อยู่ (전화번호: (หมายเลขโทรศัพท์ : 휴대전화번호: หมายเลขโทรศัพท์มือถือ:	) ) ) )

사업장 개요 ข้อมูลกิจการ	사업장명 ชื่อกิจการ	사업의 종류 ประเภทกิจการ
	대표자 성명 ชื่อ-สกุลเจ้าของกิจการ	가동여부 : 가동[ ], 휴·폐업[ ] สถานะงาน : อยู่ในตำแหน่ง [ ], พ้นตำแหน่ง [ ]
	연락처 ข้อมูลการติดต่อ	상시근로자수 : ( )명 จำนวนพนักงาน : ( ) คน
	사업장 소재지 สถานที่ประกอบกิจการ	
	③ 근무지(소재지와 다른 경우 작성) สถานที่ทำงาน (กรณีทำงานต่างจากที่อยู่หลัก)	
④ 직상·상위 수급인(นายหน้าผู้ว่าจ้าง) 회사명 ชื่อบริษัท : 주소 ที่อยู่ :	대표 ประธาน : 전화번호 เบอร์โทรศัพท์มือถือ :	

진정 내용 เนื้อหาร้องเรียน	(임금채불 진정의 경우 못 받은 임금액, 기간, 미지급사유 등을 자세하게 기재해 주시기 바라며, 별지 작성이 가능합니다.) (ในกรณีที่มีการร้องเรียนเรื่องค่าจ้างค้างชำระ โปรดเขียนรายละเอียดเกี่ยวกับจำนวนค่าจ้างที่ไม่ได้รับ ระยะเวลา และเหตุผลในการไม่ชำระเงิน สามารถกรอกเอกสารแยกต่างหากได้ )
------------------------------	---

「근로기준법」 제104조 및 「근로감독관 직무규정」 제33조에 따라 진정하오니, 조치하여 주시기 바랍니다.  
โปรดดำเนินการตามมาตรา 104 ของกฎหมายมาตรฐานแรงงานและมาตรา 33 ของระเบียบว่าด้วยการจัดการแรงงาน

년 월 일  
(ปี) (เดือน) (วัน)  
(서명 또는 인)  
(ลงชื่อ)

진정인(대표)  
ผู้ร้องเรียน(ตัวแทน)

( ) 지방고용노동(지)청장 귀하  
อธิบดีกรมการจัดหางาน ( )

첨부서류 เอกสารแนบท้าย	1. 진정 내용을 확인할 수 있는 증빙자료 (자료가 있는 경우에 한함) (หลักฐานยืนยันเนื้อหาคำร้อง (เฉพาะในกรณีที่มีข้อมูล)) 2. 진정인이 여러 명인 경우 진정인 연명부 작성 (หากมีผู้ยื่นคำร้องหลายคน กรุณาเขียนรายชื่อผู้ยื่นคำร้อง)	수수료 없음 ไม่มีค่าดำเนินการ
-----------------------	--	--------------------------------

210mm×297mm[일반용지 60g/m<sup>2</sup>(재활용품)]

## 작성 방법 วิธีการกรอกเอกสาร

①란에는 피진정인 인적사항 등에 대해 알고 있는 내용에 한해서 최대한 구체적으로 작성하시기 바랍니다.

ในช่องว่าง ① โปรดระบุข้อมูลส่วนบุคคลที่ทราบเกี่ยวกับคู่กรณีอย่างละเอียดที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้

②란에는 근로기준법 제44조 및 제44조의2에 따른 직상 또는 상위 수급인을 신고하고자 할 때 적습니다.

ในช่องว่าง ② กรณีที่ต้องการแจ้งความนายจ้างตามมาตรา 44 และ 44-2 ของกฎหมายมาตรฐานแรงงาน

③란에는 사업장 소재지와 근무지가 다른 경우 근무지의 소재지를 적습니다.

ในช่องว่าง ③ กรอกข้อมูลสถานที่ทำงาน ในกรณีที่สถานประกอบการและที่ทำงานต่างกัน

④란에는 근로기준법 제44조 및 제44조의2에 따른 직상 또는 상위 수급인의 사업장 정보를 적습니다.

ในช่องว่าง ④ ระบุดูข้อมูลนายจ้างตามมาตรา 44 และ 44-2 ของกฎหมายมาตรฐานแรงงาน

※ 피진정인 란 등에는 알고 있는 내용에 한하여 최대한 구체적으로 작성하시기 바랍니다.

(โปรดระบุข้อมูลส่วนบุคคลที่ทราบเกี่ยวกับคู่กรณีอย่างละเอียดที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้)

※ 주민등록번호 등 개인정보 수집근거 : 근로기준법 제104조제1항 및 근로기준법 시행령 제59조의2제8호

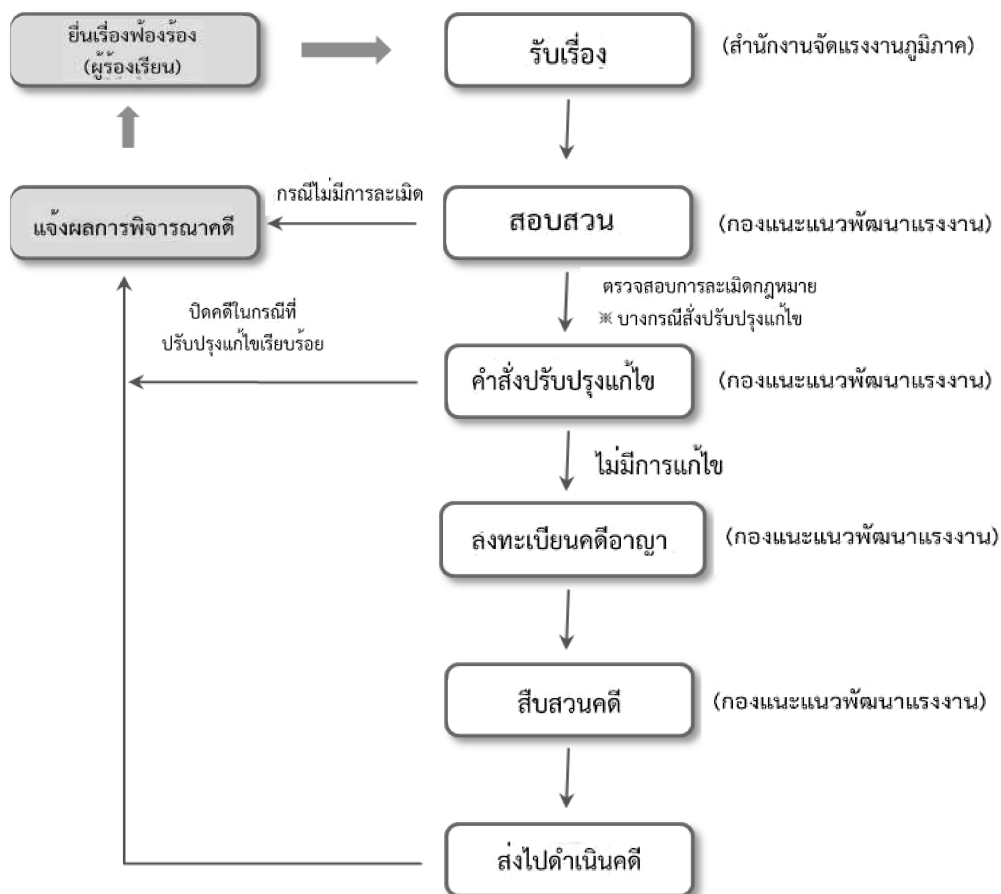
(การรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคล เช่น เลขประจำตัวประชาชน : มาตรา 104 (1) กฎหมายมาตรฐานแรงงาน และมาตรา 59-2 ข้อ 8

ของกฎหมายมาตรฐานแรงงาน )

## 처리 절차 ขั้นตอนการดำเนินการ

※ 이 진정서는 아래와 같이 처리됩니다.

( หนังสือร้องเรียนฉบับนี้จะดำเนินการตามขั้นตอน ดังนี้ )





<붙임2> 노동관계법 위반 고소(고발)장 서식

# 고소(고발)장

## หนังสือฟ้องร้อง

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하여 주시기 바랍니다.

(앞쪽)

กรุณาย่านขั้นตอนการกรอกเอกสารด้านหลังก่อนกรอกเอกสาร

(ด้านหลัง)

접수번호 หมายเลขคำร้อง	접수일 วันที่ คำร้อง	처리기간 2월 (사건에 따라 연장가능) เวลาการดำเนินการ 2 เดือน (อาจล่าช้าแล้วแต่กรณี)
-----------------------	----------------------	--

고소(고발)인 (근로자) ผู้ร้องเรียน(ฟ้องร้อง) (ลูกจ้าง)	성명 ชื่อ-สกุล (จำนวน คน)	외 (명) คน)	주민등록번호 เลขประจำตัวประชาชน
	전화번호 หมายเลขโทรศัพท์		휴대전화번호 หมายเลขโทรศัพท์มือถือ
	주소 ที่อยู่		
	근무기간: ระยะเวลาทำงาน :		재직여부: 재직[ ], 퇴직[ ] สถานะงาน : อยู่ในตำแหน่ง [ ], พ้นตำแหน่ง [ ]
	① 대리인에 의한 고소 ยื่นฟ้องร้องโดยตัวแทน [ ] 법정대리인 (성명: , 연락처: ) [ ]ตัวแทนทางกฎหมาย (ชื่อ-สกุล : , เบอร์ติดต่อ : ) [ ]고소대리인 (성명: 변호사 , 연락처: ) [ ]ตัวแทนฟ้องร้อง (ชื่อ-สกุล : ทนาย , เบอร์ติดต่อ : )		

피고소(고발)인 (사용자) คู่กรณีผู้ร้องเรียน (ผู้ใช้)	성명 ชื่อ-สกุล	주민등록번호 เลขประจำตัวประชาชน
	전화번호 หมายเลขโทรศัพท์	휴대전화번호 หมายเลขโทรศัพท์มือถือ
	주소 ที่อยู่	

사업장 개요 ข้อมูลกิจการ	사업장명 ชื่อกิจการ	사업의 종류 ประเภทกิจการ
	대표자 성명 ชื่อ-สกุลเจ้าของกิจการ :	가동여부 : 가동[ ], 휴·폐업[ ] สถานะ: เปิดทำการ [ ], พัก/ปิดกิจการ [ ]
	연락처 ข้อมูลติดต่อ	상시근로자수 : ( )명 จำนวนพนักงาน : ( ) คน
	사업장 소재지 สถานประกอบการ	
	③ 근무지(소재지와 다른 경우 작성) สถานที่ทำงาน (กรณีที่อยู่ต่างกับสถานประกอบการ)	

고소 · 고발 내용 เนื้อหาฟ้องร้อง	(고소·고발 내용을 자세하게 작성하여 주시기 바라며, 별지 작성이 가능합니다.) (กรุณากรอกเนื้อหาการฟ้องร้องอย่างละเอียด สามารถกรอกเอกสารแยกต่างหากได้)
-------------------------------------	---

「근로기준법」 제104조 및 「근로감독관 직무규정」 제33조에 따라 고소하오니 처벌하여 주시기 바랍니다.

โปรดดำเนินการตามมาตรา 104 ของกฎหมายมาตรฐานแรงงานและมาตรา 33 ของระเบียบว่าด้วยการจัดการแรงงาน

고소·고발인(대표)  
ผู้ฟ้องร้อง (ตัวแทน)

년 월 일  
ปี เดือน วัน  
(서명 또는 인)  
(ลงชื่อ)

( ) 지방고용노동(지)청장 귀하  
อธิบดีกรมการจัดหางาน ( )

첨부서류 เอกสารแนบท้าย	1. 고소(고발) 내용을 확인할 수 있는 증빙자료 (자료가 있는 경우에 한함) (หลักฐานที่สามารถยืนยันเนื้อหาของคำร้องเรียน (กรณีที่มีเอกสารประกอบ)) 2. 고소(고발)인이 여러 명인 경우 고소·고발인 연명부 작성 (หากมีผู้ยื่นคำร้องหลายคน กรุณาเขียนรายชื่อผู้ยื่นคำร้อง) 3. 대리에 의한 고소(고발)장 제출 시, 친권자 등 법정대리인 또는 변호사임을 확인할 수 있는 자료 (กรณีที่ตัวแทนยื่นฟ้องร้องแทน กรุณาแนบเอกสารที่สามารถยืนยันว่าผู้รับมอบอำนาจเป็นตัวแทนทางกฎหมาย เช่น บุคคลที่มีอำนาจเป็นผู้ปกครอง หรือนายความ)	수수료 없음 ไม่มีค่าธรรมเนียม
-----------------------	---	--------------------------------

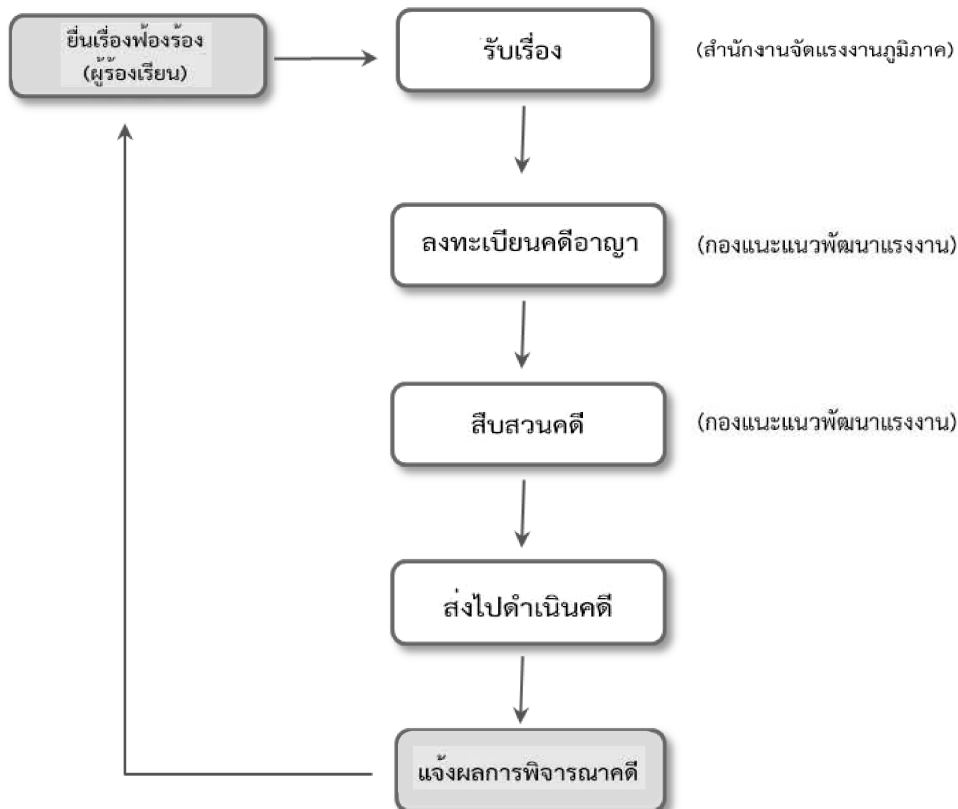
210mm×297mm[일반용지 60g/㎡(재활용품)]

## 작성 방법 วิธีการกรอกเอกสาร

- ①란에는 대리인에 의한 고소(고발)장 제출 시, 미성년자의 친권자 등 법정대리인 또는 변호사임을 적습니다.  
ในช่องว่าง ① โปรดระบุข้อมูลตัวแทนทางกฎหมายหรือทนายความ หากมอบหมายให้ตัวแทนทางกฎหมายยื่นคำร้องเรียน หรือบุคคลที่มีอำนาจในการเป็นผู้ปกครองของผู้เยาว์
- ②란에는 피고소(고발)인 인적사항 등에 대해 알고 있는 내용에 한해서 최대한 구체적으로 작성하시기 바랍니다.  
ในช่องว่าง ② โปรดระบุข้อมูลส่วนบุคคลที่ควรทราบเกี่ยวกับคู่กรณีอย่างละเอียดที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้
- ③란에는 사업장 소재지와 근무지가 다른 경우 근무지의 소재지를 적습니다.  
ในช่องว่าง ③ กรอกข้อมูลสถานที่ทำงาน ในกรณีที่มีสถานประกอบการและที่ทำงานต่างกัน
- ※ 피고소(고발)인이 여러 명일 경우 피고소(고발)인별로 고소(고발)장을 작성·제출하시기 바랍니다.  
(กรณีที่มีผู้ร้องเรียนหลายท่าน กรุณากรอกและส่งรายชื่อผู้ร้องเรียน พร้อมกับหนังสือร้องเรียน(ฟ้องร้องข้อกล่าวหา)เป็นรายบุคคล )
- ※ 주민등록번호 등 개인정보 수집근거 : 근로기준법 제104조제1항 및 근로기준법 시행령 제59조의2제8호  
(การรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคล เช่น เลขประจำตัวประชาชน : มาตรา 104 (1) กฎหมายมาตรฐานแรงงาน และมาตรา 59-2 ข้อ 8 ของกฎหมายมาตรฐานแรงงาน)

## 처리 절차 ขั้นตอนการดำเนินการ

- ※ 이 고소(고발)장은 아래와 같이 처리됩니다.  
(หนังสือร้องเรียนฉบับนี้จะดำเนินการตามขั้นตอน ดังนี้)





# 진정(고소장) 취하서

## คำร้องขอถอนฟ้อง/ยอมความ

### 1. 당사자 및 민원접수번호( คู่กรณีและหมายเลขร้องเรียน )

- 신고인(진정인, 고소인)
- ผู้ร้องเรียน(ผู้ถอนฟ้อง, โจทก์)
  - 성명: (생년월일: )
  - ชื่อ-สกุล: (วันเดือนปีเกิด: )
  - 주소: (๓ )
  - ที่อยู่
- 피진정인(피고소인)
- คู่กรณีผู้ร้องเรียน(จำเลย)
  - 성명: (๓ )
  - ชื่อ-สกุล:
  - 사업체명:
  - ชื่อกิจการ:
  - 소재지:
  - ที่ตั้ง:

### 2. 취하사유 및 형사처벌에 관한 의사(สาเหตุการถอนฟ้องและความเห็นเกี่ยวกับการลงโทษอาญา)

- 취하사유(สาเหตุการถอนฟ้อง):

< 체불금품 수령내역 >  
รายละเอียดการรับชำระเงินที่ค้างชำระ

(단위: 원)  
(หน่วยเงิน: บาท)

계 ยอดรวม	임금 ค่าจ้าง	퇴직금 เงินบำนาญ	기타금품 เงินอื่นๆ

※ 진정사건과 관련하여 체불금품을 수령한 경우에 위 내역을 작성  
(กรอกรายละเอียดข้างต้นกรณีได้รับเงินเกี่ยวกับการร้องเรียนค้างชำระ)

- 형사처벌을 희망하는지 여부(ต้องการการลงโทษทางอาญาหรือไม่):

※ 임금체불사건에 있어 가해자의 처벌을 원하지 않는 사건(반의사불벌죄)에 대해서는 “처벌불원 의사 표시에 따른 유의사항 고지사실 확인서”를 별지로 작성하여 제출  
(สำหรับกรณีที่ไม่ต้องการปรับโทษผู้กระทำความผิดกรณีไม่ชำระค่าจ้าง (ถอนการฟ้องร้องคดีอาญา) กรุณาเตรียมเอกสาร "หนังสือยืนยันเจตจำนงไม่ต้องการให้มีการลงโทษ" กรอกข้อมูลให้ครบถ้วนและส่งแยกต่างหาก)

20 . . .

취하인 성명 (인)  
ชื่อ-สกุลผู้ถอนฟ้อง (ลงชื่อ)

○○지방고용노동청(지청)장 귀하

อธิบดีกรมการจัดหางานส่วนท้องถิ่น \_\_\_\_\_

**처벌을 원하지 않는다는 의사표시에 따른  
유의사항 고지사실 확인**

หนังสือยืนยันเจตจำนงไม่ต้องการให้มีการลงโทษ

1. 귀하는 ○○지방고용노동청(지청)에 제기한 임금 등 체불 사건과 관련하여 체불사업주에 대한 처벌을 원하지 않는다는 의사를 표시하였습니다.

(คุณได้แสดงเจตจำนงของคุณว่าคุณไม่ต้องการลงโทษนายจ้างที่ค้างชำระในกรณีที่จ่ายเงินล่าช้า เช่น ค่าจ้างที่ยื่นต่อสำนักงานจัดหางานและแรงงานภูมิภาค (สำนักงานสาขา) ○○ )

2. 체불사업주에 대한 처벌을 원하지 않는다는 귀하의 의사표시는 철회할 수 없습니다.

(คุณไม่สามารถถอนคำร้องยืนยันเจตจำนงไม่ต้องการให้มีการลงโทษนายจ้างที่ค้างชำระค่าจ้าง)

3. 귀하가 체불사업주에 대해 처벌을 원하지 않음으로써 같은 내용에 대해 다시 신고할 수 없습니다.

(คุณไม่สามารถยื่นร้องเรียนกรณีเดิมได้อีก เนื่องจากคุณยืนยันเจตจำนงไม่ต้องการลงโทษนายจ้างที่กระทำผิด )

(문) 귀하는 위와 같은 내용에 대해 근로감독관으로부터 고지 받았나요?

(คำถาม) คุณได้รับแจ้งเนื้อหาข้างต้นจากสำนักงานตรวจแรงงานเกี่ยวกับเรื่องนี้หรือไม่?

(답) (자필 기재)

(คำตอบ) (เขียนด้วยตนเอง)

(문) 귀하는 체불사업주에 대한 처벌을 원하지 않는다는 의사를 철회할 생각이 있나요?

(คำถาม) คุณมีความคิดจะถอนคำร้องสำหรับการยกเลิกการลงโทษนายจ้างที่จ่ายเงินล่าช้าหรือไม่?

(답) (자필 기재)

(คำตอบ) (เขียนด้วยตนเอง)

(문) 귀하는 동일한 체불사건에 대해 다시 신고할 생각이 있나요?

(คำถาม) คุณกำลังคิดที่จะร้องเรียนการค้างชำระค่าจ้างเช่นเดิมอีกครั้งหรือไม่?

(답) (자필 기재)

(คำตอบ) (เขียนด้วยตนเอง)

20 . . .

확인자: (인)

ผู้ตรวจสอบ : (ลงชื่อ)